




## Vorwort

Die neun kleinen frühen Sonaten (in den Quellen auch „Partiten“ oder „Divertimenti“) reichen teilweise wohl bis in die 1750er Jahre zurück; das achte und neunte Werk sind aber erst in den 1760er Jahren entstanden. Das Instrument, auf dem diese Werke zu spielen sind, wird in den Quellen durchweg als „Cembalo“ oder „Clavicembalo“ angegeben.




Der Notentext wird den authentischen Quellen oder, wo solche fehlen, der ältesten Überlieferung entsprechend wiedergegeben. Das gilt weitgehend auch für die Notierungsart (Verteilung der Noten auf das obere und untere Liniensystem, gemeinsame oder getrennte Halsung der Noten bei Doppelgriffen u. a.). Berichtigungen sind aus dem separaten Kritischen Bericht zur Haydn-Gesamtausgabe, der auch über die Quellen Auskunft gibt, zu ersehen. Durch Analogie begründete oder musikalisch notwendige Ergänzungen, die sich in den maßgeblichen Quellen nicht finden, stehen in eckigen Klammern. Das Zeichen  bedeutet meist , kann aber, im entsprechenden musikalischen Zusammenhang, manchmal auch wie ein Mordent  ausgeführt werden.

Die vorliegende Ausgabe der neun kleinen frühen Sonaten von Joseph Haydn folgt dem Notentext der im gleichen Verlag erscheinenden Haydn-Gesamtausgabe (*Joseph Haydn Werke*, Reihe XVIII, Bd. 1, S. 68–107).

Köln, Sommer 1971  
Georg Feder

## Preface

Of the nine small early sonatas (in the sources also „Partitas“ and „Divertimenti“), some probably go back to the 1750's, while others, such as the eighth and ninth pieces, date from the 1760's. The instrument on which these works are to be played is indicated throughout the sources as „Cembalo“ or „Clavicembalo“.




The rendering of the musical text is according to the authentic sources or – where these are lacking – after the oldest to have survived. Much the same applies to the manner of notation (distribution of notes on upper and lower staves, the use of one or two stems for double note-groups etc.). For emendations reference may be made to the separate Critical Report to the Haydn Complete Edition, where information is also to be found concerning sources. Supplemental material based on analogy or musical necessity but not appearing in the standard sources is shown within square brackets. The sign  usually signifies . In an appropriate musical context, however, it can be performed as a mordent .

The musical text of this edition of Haydn's nine small early sonatas is that of the Complete Edition issued by the same publisher (*Joseph Haydn Werke*, series XVIII, vol. 1, pp. 68–107).

Cologne, summer 1971  
Georg Feder

## Préface

Les neuf petites anciennes sonates (dans les sources aussi «Partiten» et «Divertimenti») doivent avoir été composées, en partie, dans les années suivant 1750; la huitième et la neuvième œuvre n'ont été composées qu'à partir de 1760. L'instrument, sur lequel ces œuvres devront être jouées, est toujours indiqué dans les sources comme «Cembalo» ou «Clavicembalo».

Le texte musical est conforme aux sources authentiques ou bien, lorsqu'elles manquent, aux transmissions les plus anciennes. Ceci est également valable, en général, pour le genre de notation (disposition des notes sur la portée supérieure et inférieure, queues des notes réunies ou séparées pour le jeu de doubles cordes etc.). Des corrections sont indiquées dans le Commentaire Critique séparé de l'Édition Complète de Haydn, qui donne également des renseignements sur les sources. Les compléments justifiés par une analogie ou par une nécessité musicale et qui ne se trouvent pas dans les sources faisant autorité, sont mis entre crochets. Le signe  signifie le plus souvent , mais peut aussi, quand il y a un rapport musical conforme, se jouer comme un mordant .

Cette édition des neuf petites anciennes sonates de Haydn contient le texte musical de l'Édition Complète des œuvres de Haydn parue chez le même éditeur (*Joseph Haydn Werke*, série XVIII, vol. 1, p. 68–107).

Cologne, été 1971  
Georg Feder